Zarauzko Udala

HORNIDURA KONTRATUA PROZEDURA IREKI BIDEZ ADJUDIKATZEKO BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA		**PLIEGOS DE CLAUSULAS TECNICAS PARA LA ADJUDICACIÓN DE CONTRATO DE SUMINISTRO POR PROCEDIMIENTO ABIERTO**
UDALDIRAKO EGURREZKO KASETA BAT HORNITZEA 2025ik200020		**SUMINISTRO DE CASETA DE MADERA PARA LA TEMPORADA ESTIVAL** 2025ik200020
I. XEDAPEN OROKORRAK		**I. DISPOSICIONES GENERALES**
1. KONTRATUAREN XEDEA Agiri honetan oinarrituta egingo den kontratuaren xedea da egurrezko kaseta bat hornitzea, udan kantina zerbitzurako erabiltzeko.		**1. OBJETO DEL CONTRATO** El contrato que en base al presente pliego se realice tendrá por objeto el suministro de una caseta de madera para servicio de cantina durante la temporada estival.
2. DESKRIBAPENA Aurrefabrikatutako egurrezko kaseta bat hornituko da. Kasetak ezaugarri hauek izango ditu: – Aire zabalean jartzeko moduko egurrezko material erresistentea, itsasaldiak, haizea eta euria jasaten dituena (egur mota...). – Itsasotik eta itsas-girotik gertu kokatzeko ezaugarri eta tratamendu egokiak dituen kalitate handiko zurezko egitura solidarioz eraikitakoa, isolamenduarekin. – Zurezko arrastelak dituen modulua, zuzenean edozein gainazaletan jartzeko. – Altzairu herdoilgaitzezko burdineria eta torlojuak. – Oin karratua edo errektangularra. – Bi edo lau isurkiko estalkia, teilatu-		**2. DESCRIPCION** El suministro constará de una caseta prefabricada de madera con las siguientes características técnicas: – Material de madera, para colocación en el exterior y resistente al ambiente marino, viento y la lluvia (tipo de madera…). – Construido con estructura solidaria en madera de primera calidad con características y tratamientos adecuados para su ubicación cerca del mar y sus condiciones ambientales, con aislamiento. – Módulo con rastreles de madera para su colocación directamente en cualquier tipo de superficie. – Herrajes y tornillerías en acero inoxidable. – Planta cuadrada o rectangular. – Cubierta a dos o cuatro aguas con

hegal finkoekin (karga eta garraiorako altzairuzko kakoekin), eta iragazgaiztua. – Gutxi gorabehera 20 m2-ko azalera. – Gutxieneko altuera librea: 2,5 m. – Kanpoko akabera bernizatua, babesgarriarekin (aire zabalerako, UVA izpiak, propietate fungizidak eta intsektizidak dituzten poro irekiko dekorazioa). – Moduluetan fabrikatutako kaseta, erraz garraiatu eta deskargatzeko, eta udako denboraldi bakoitzean muntatu eta desmuntatzeko. Beraz, moduluen mihiztadurak erraza eta erresistentea izan behar du aldi berean. – Bi espaziotan banatuta (gutxi gorabehera 10 m2-ko barra-eremua, eta 10 m2-ko biltegi-eremua). – Kasetaren zabalera osoa hartzen duen aurrealdeko mostradorea. – Zurezko tarima zoruan, akabera irristagaitza, maiz garbitzeko ezaugarri egokiekin, produktu kimikoekiko eta hezetasunekiko erresistentea. – Kanpotik gune bakoitzera sartzeko ateak, gutxienez segurtasuneko giltzarrapoa/sarraila duen itxitura solido batekin. – Instalazio elektrikoa, REBTaren arabera. 32 A-ko gutxieneko potentziarako babes-koadro orokorra. Barneko eta larrialdiko argiztapena (piktograma). Kaseta osatzen duten elementu guztiak berriak izango dira, aurrez inoiz erabili gabeak. **3. ESKAINTZA**		aleros fijos (con ganchos de acero para carga y transporte) con impermeabilización. – Superficie de aproximadamente 20 m2 – Altura libre mínima de 2,5 m. – Acabado exterior en barnizado con protector (intemperie, rayos UVA, productos decorativos a poro abierto con propiedades fungicidas e insecticidas). – Caseta fabricada en módulos para facilitar su transporte y descarga, así como el montaje y desmontaje de la caseta en cada temporada de verano. De esta manera, el ensamblaje de los módulos debe ser al mismo tiempo sencillo y resistente. – Dividida en dos espacios (aproximadamente 10 m2 zona barra y 10 m2 zona almacén) – Mostrador frontal que ocupe todo el ancho de la caseta. – Tarima de madera en el suelo con acabado antideslizante, con características adecuadas para una frecuente limpieza, resistente a productos químicos, así como frente a humedades. – Puertas de acceso desde el exterior para cada una de las estancias con cierre sólido que contenga como mínimo un candado/cerradura de seguridad. – Instalación eléctrica según el REBT. Cuadro general de protección para potencia mínima de 32 A. Iluminación interior y de emergencia (pictograma) Todos los elementos que componen la caseta deberán ser nuevos, sin que hayan tenido ningún uso anterior. **3. OFERTA**

Memoria tekniko bat aurkeztu beharko da, honako hauek deskribatzeko: kasetaren ezaugarri teknikoak eta kalitatezkoak, lurzoruaren xehetasunak, kanpoko itxiturak, barruko banaketak eta estalkia (eraikuntza-materialen osaera, lodierak); eta hori guztia fitxa teknikoekin batera. Era berean, egurraren jatorria zein den adieraziko da.		Se deberá presentar una memoria técnica que describa las características técnicas y de calidad de la caseta, así como los detalles del suelo, cerramientos exteriores, divisiones interiores y cubierta (composición de los materiales constructivos, espesores), todo ello acompañado de fichas técnicas. Asimismo, se indicará la procedencia de la madera
Planoak ere aurkeztu beharko dira (oin eta sekzio akotatuak).		Asimismo, se deberán presentar los planos en planta y sección acotados.
4. HORNIDURAREN BALDINTZAK		**4. CONDICIONES DEL SUMINISTRO**
Enpresa adjudikaziodunak muntatuko du kaseta itsasertzeko pasealekuan. Baina, hori bai, Udalak adierazitako egunetan jarriko dute, gutxi gorabehera udako denboraldia hasi aurretik.		El montaje de la caseta en el paseo marítimo será a cargo de la empresa adjudicataria, pero se deberá realizar en las fechas que este Ayuntamiento detalle, aproximadamente antes del inicio de la temporada estival.
Muntaketaz gain, enpresa adjudikaziodunak egingo ditu kaseta itsas pasealekura garraiatzeko lan guztiak, eta bere gain hartuko ditu garraio-zerbitzuak sortutako gastu guztiak.		Además del montaje, la empresa adjudicataria llevará a cabo todos los trabajos de transporte hasta el paseo maritimo, asumiendo todos los gastos que se generen el servicio de transporte.
Enpresa adjudikazioduna arduratuko da muntaiaz eta hornitutako materialen balioaz.		La responsabilidad sobre el montaje y sobre la validez de los materiales suministrados recaerá sobre la empresa adjudicataria.
5. MUNTAKETAREN ETA INSTALAZIOAREN BALDINTZA OROKORRAK		**5. CONDICIONES GENERALES DEL MONTAJE E INSTALACIÓN**
Instalazio-lanak udal zerbitzu teknikoekin koordinatuko dira, eta Udalak egingo ditu uraren, elektrizitatearen eta saneamenduaren hartuneak. Baina, enpresa adjudikaziodunak egingo ditu kantina martxan jartzeko egin beharreko gainerako lan guztiak. Lan horietan guztietan, segurtasun- eta osasun-araudi		Las tareas de instalación se coordinarán con los servicios técnicos municipales, siendo el Ayuntamiento el encargado de realizar las conexiones a la red de acometida de agua, electricidad, así como a la red de saneamiento, correspondiendo a la empresa adjudicataria todas las demás labores necesarias para la puesta en

aplikagarria bete behar du enpresa adjudikaziodunak. Enpresa adjudikazioduna izango da ondasuna entregatu eta instalatu arteko kalteen erantzulea, bai eta kantina guztiz martxan jarri arte hirugarrenei sortzen zaizkien kalteen erantzulea ere. Zerbitzua martxan jartzeak esan nahi du kantina behar bezala funtzionatzeko moduan hornitu, muntatu eta instalatzea. Enpresa kontratista izango da zurezko kasetak zerbitzuan jarri arte izan dituen galera, kalte eta aldaketen erantzulea, arrazoia zuzenean udal zerbitzuei leporatu ahal zaienean izan ezik.		funcionamiento de la cantina. En todas estas labores la empresa adjudicataria deberá cumplir la normativa de seguridad y salud que le sea de aplicación. La empresa adjudicataria será responsable de los daños del bien hasta su entrega e instalación, así como de los daños que se irroguen a terceros hasta la completa puesta en servicio de la cantina. La puesta en servicio consistirá en el suministro, montaje e instalación de la cantina en perfecto estado de funcionamiento. La empresa contratista responderá de la pérdida, daños y alteraciones que sufra la caseta de madera hasta el momento de la puesta en servicio de la misma, salvo que la causa sea directamente imputable a los servicios municipales.